Янь ЛИ, Цинжань ЯН, Юньсюань У

СРАВНИТЕЛЬНЫЙ МУЛЬТИМОДАЛЬНЫЙ АНАЛИЗ СТРАТЕГИЙ КОНСТРУИРОВАНИЯ ОБОРОННОГО ИМИДЖА НА САЙТАХ МИНОБОРОНЫ КИТАЯ И РОССИИ

Цель исследования — на основе интеграции теории визуальной грамматики и теории жанров выявить стратегии конструирования оборонного имиджа на главных страницах сайтов Минобороны Китая и России. Материалом послужили заголовки и изображения основного контентного блока за октябрь 2025 года. Методы включают мультимодальный дискурс-анализ, корпусную лингвистику (AntConc) и визуальнограмматический анализ. Установлено, что китайская страница использует механизм «стратегического разделения изображения и текста», формируя сдержанный институциональный стиль; российская страница делает акцент на повествовательности и мобилизационной апелляции, усиливая непосредственность военной силы. Предложенная аналитическая рамка может быть применена для изучения официальных веб-ресурсов государственных институтов.

Ключевые слова: *главная страница сайта; оборонный дискурс; мультимодальный дискурс-анализ; конструирование национального образа*

Yan LI, Quingran YANG, Yunxuan WU

COMPARATIVE MULTIMODAL ANALYSIS OF DEFENSE IMAGE CONSTRUCTION STRATEGIES ON THE WEBSITES OF THE MINISTRIES OF DEFENSE OF CHINA AND RUSSIA

The aim of this study is to identify the strategies of defense image construction on the homepages of the Ministries of Defense of China and Russia through the integration of visual grammar theory and genre theory. The material consists of headlines and images from the main content block of the websites for October 2025. The methods include multimodal discourse analysis, corpus linguistics (AntConc), and visual-grammatical analysis. It is established that the Chinese page employs a mechanism of "strategic separation of image and text," forming a restrained institutional style, while the Russian page emphasizes narrativity and mobilizational appeal, enhancing the immediacy of military power. The proposed analytical framework can be applied to the study of official web resources of state institutions.

Keywords: *homepage; defense discourse; multimodal discourse analysis; national image construction*

Введение

Со стремительным развитием цифровых медиатехнологий способы распространения информации претерпевают фундаментальные изменения. Значение высказывания всё чаще конструируется не исключительно языковыми средствами, но

через координацию различных семиотических ресурсов — изображений, цвета, композиции страницы и др. Официальные вебсайты, выступая «цифровыми витринами» национального имиджа, представляют собой наиболее концентрированное воплощение мультимодального дискурса. Главная страница сайта Министерства обороны является конкретным проявлением государственного оборонного дискурса, ежедневно публикуя военные новости с ярко выраженными жанровыми характеристиками. Она представляет собой не просто информационный портал, но дискурсивный механизм, направленный на консолидацию общественного мнения, демонстрацию военной мощи и формирование национального образа.

В настоящем исследовании в качестве объекта анализа выбраны главные страницы официальных сайтов Министерства обороны КНР и Министерства обороны РФ. Предмет исследования представляет собой мультимодальные стратегии конструирования оборонного дискурса в основном контентном блоке данных сайтов.

Актуальность обусловлена тремя факторами: во-первых, недостаточной разработанностью системных межгосударственных сопоставлений мультимодальных стратегий на оборонных веб-ресурсах; во-вторых, значимостью Китая и России как партнёров с различными культурными и стратегическими нарративами; в-третьих, необходимостью повышения эффективности международной стратегической коммуникации через выявление скрытых механизмов имиджевого конструирования.

Целью данной работы являются построение комплексной аналитической модели и системный сравнительный анализ мультимодальных стратегий на главных страницах сайтов министерств обороны Китая и России, интерпретируя их культурно-идеологические детерминанты.

Исходя из поставленной цели, в рамках данного исследования, предлагается решить следующие задачи**:**

- построить аналитическую модель;
- осуществить мультимодальную деконструкцию основного контентного блока главных страниц с фокусом на основной контентный блок;
- сравнить языковые и визуальные характеристики на материале октября 2025 года;
- интерпретировать механизмы реализации жанровых функций;

- предложить рекомендации для оптимизации коммуникации сайта Минобороны КНР.

Обзор литературы

Мультимодальный дискурс-анализ (МДА) изучает, как различные семиотические ресурсы совместно конструируют смысл [Kress & van Leeuwen 1996/2006; 张德禄 2009]. Теоретические корни МДА — в системно-функциональной лингвистике Халлидея [Halliday 1978, 1994].

За рубежом ключевой вехой стала монография Кресса и ван Левена «Чтение образов» (1996), разработавшая «визуальную грамматику». Российские исследования мультимодальности, испытав влияние Тартуско-Московской школы, сосредоточены на лингвокультурологии и анализе культурной памяти [Игошина 2009], однако систематических работ по мультимодальному анализу оборонных порталов на eLIBRARY.RU практически нет. В Китае МДА развивается с 2000-х годов [Ли Чжаньцзы 2003; Ху Чжуанлинь 2007; Чжан Дэлу 2009]; Пань Янянь и Ли Чжаньцзы (2017) зафиксировали сдвиг от теории к прикладным исследованиям, включая оборонный дискурс. Исследования оборонного дискурса в Китае ограничиваются анализом Белых книг [Ли Синь, Ли Чжовэй 2014; У Хунбинь Гу Фэйжун 2011], мультимодальные и сопоставительные аспекты практически не разработаны.

На основе обзора выделены три пробела: (1) недостаток кросс-культурных сопоставлений мультимодальных стратегий на оборонных сайтах; (2) неразработанность механизмов связи культурных контекстов с модальными выборами; (3) отсутствие эмпирических исследований синхронизации языковой и визуальной модальностей в официальных оборонных порталах. Настоящая работа восполняет эти пробелы через интеграцию визуальной грамматики и жанровой теории для системного сопоставительного анализа главных страниц сайтов Минобороны Китая и России.

Материалы и методы

Материалом для исследования послужили главные страницы официальных сайтов Министерства обороны КНР (www.eng.mod.gov.cn) и Министерства обороны РФ (mil.ru). Временные рамки — октябрь 2025 года. Для китайской стороны проанализированы все заголовочные тексты, представленные на крупном новостном изображении в основном контентном блоке (33 заголовка, 333 значимых словоформы после сегментации и удаления стоп-слов). Для российской стороны из-за технических ограничений (антискрапинговая защита) корпус

сформирован на основе принципа функциональной эквивалентности: взяты заголовки двух первых новостей за каждый день октября 2025 года из раздела «Новости» в обратном хронологическом порядке (62 заголовка, 538 словоформ после лемматизации). Обработка китайского корпуса выполнена с помощью инструмента сегментации «Jieba», российского — с использованием библиотеки морфологического анализа pymorphy2. Для частотного анализа применена программа AntConc. Визуальный анализ проводился по методике Кресса и ван Левена (репрезентационное, интерактивное и композиционное измерения). Для российской стороны ввиду невозможности получить полный архив ротационных изображений фокус сделан на стабильных визуальных модулях (фиксированное изображение здания Минобороны и три правых графикотекстовых блока).

Теоретическая основа исследования

Настоящее исследование использует мультимодальный дискурс-анализ в качестве ключевой теоретической основы. Его центральная идея заключается в том, что в цифровой медиакоммуникации конструирование смысла осуществляется посредством взаимодействия различных семиотических модальностей — языка, изображения, цвета, композиции и др. [Kress & Van Leeuwen 1996/2006]. Для системного анализа визуальной модальности привлекается теория «визуальной грамматики», предложенная Крессом и ван Левеном, которая предоставляет системный инструментарий для анализа визуальной модальности: она разлагает визуальное значение на три измерения — репрезентационное, интерактивное и композиционное. Данный подход особенно подходит для анализа идеологических установок и идентификационных стратегий, скрытых за высоковизуализированным текстом главной страницы сайта Министерства обороны. Одновременно в исследование вводится жанровая теория как функционально-структурная рамка. Жанр понимается как тип дискурса, обладающий определённой коммуникативной целью и относительно стабильной структурой [Swales 1990]. Главная страница сайта Министерства обороны может быть рассмотрена как жанр «официального институционального портала», а её главные функции предопределяют наличие закономерной и поддающейся анализу структурной организации. Интеграция этих двух подходов даёт возможность не только описать формальные особенности главной страницы, но и интерпретировать их как результат осознанного выбора, направленного

на достижение конкретных стратегических целей.

Теория «визуальной грамматики» Г. Кресса и Т. ван Левена

Теория «визуальной грамматики» является фундаментальной концепцией социальной семиотики, творчески расширяющей три метафункции системно-функциональной лингвистики Халлидея на сферу визуальной модальности. Согласно данной концепции, изображение рассматривается как полноценная социальная семиотическая система, обладающая собственными правилами организации и интерпретации. Смысловое конструирование изображения подчиняется трём ключевым измерениям: репрезентационному (способы повествования и представления содержания), интерактивному (анализ межличностных отношений между изображением и зрителем) и композиционному (организация визуальных элементов в целостную структуру).

Жанрово-структурные особенности главной страницы сайта Министерства обороны

В данном разделе вводится теория жанра как функционально-структурная рамка, позволяющая связать формальные, структурные особенности текста с социальной ситуацией, в которой он создаётся и функционирует. Согласно данной теории, в определённом социокультурном контексте тип высказывания, обладающий относительно стабильной формой и возникающий для многократного достижения конкретной коммуникативной цели, рассматривается как жанр [Swales 1990]. Главная страница официального сайта Министерства обороны, являясь высшим интернет-представительством военной силы государства, по своей сути представляет собой типичный образец жанра «портал официального учреждения» и выполняет четыре ключевые коммуникативные функции: (1) авторитетное распространение информации, (2) формирование государственного имиджа, (3) управление общественным восприятием, (4) ограниченное публичное обслуживание. Именно эти четыре коммуникативные цели обусловливают высокую степень жанровой нормативности структуры главной страницы сайта Министерства обороны в глобальном масштабе. На основе эмпирического анализа предлагается рассматривать жанровую организацию главной страницы как структуру, состоящую из трёх чётко очерченных функциональных блоков. Выделение именно трёх блоков отражает реальную логику построения исследуемого типа ресурсов. Таблица 1 представляет жанровое функциональное членение

главной страницы официального сайта Министерства обороны.

Таблица 1. Жанровое функциональное членение главной страницы официального сайта Министерства обороны

Функциональный блок	**Ключевая жанровая функция**	**Основное содержательное наполнение и модальности**
Идентификационно-навигационный блок	Провозглашение авторитета, установление идентичности, глобальная навигация	Герб/эмблема министерства официальное наименование основное меню навигации, выбор языка / поиск
Основной контентный блок	Публикация ключевой информации, установка повестки, формирование имиджа	центральное изображение список ключевых новостей объявлений
Вторичный функциональный блок	Предоставление расширенной информации, сервисное сопровождение, внешние связи	Тематические разделы сервисные входы дружественные ссылки внутренний поиск (не в верхней части) информация в подвале

Идентификационно-навигационный блок в верхней части страницы показывает авторитет. В центре первого экрана находится основной блок контента, здесь в основном реализуются функциональные возможности главной страницы, а в средней и нижней частях — второстепенные блоки, которые дополняют контент и услуги.

Построение аналитической модели мультимодального дискурса

Анализ объединяет визуальную грамматику и теорию жанров: исходя из культурного и ситуативного контекста, рассматриваются три функциональных блока главной страницы, затем с помощью визуальной грамматики анализируются визуальные ресурсы с точки зрения репрезентации, взаимодействия и композиции, выявляются элементы, выдвинутые на передний план, и, наконец, дается межкультурная интерпретация. Конечная цель такого подхода — объяснить, почему визуальные и языковые решения на двух сайтах принимают именно ту форму, и какие факторы стоят за этим выбором. Функционирование данной рамки начинается с глубокого осмысления мультимодального контекста порождения дискурса: культурный контекст и ситуационный контекст совместно образуют её фундамент, под их руководством проявляется макрожанровая структура, далее вводится визуальная грамматика как ключевой аналитический инструмент, и наконец, системный анализ каждого функционального

блока позволяет выявить устойчивые и функционально значимые закономерности модального использования.

Анализ материала

В данном разделе осуществляется системная деконструкция основного контентного блока на главных страницах сайтов министерств обороны Китая и России с точки зрения языковой и визуальной модальностей. В качестве периода наблюдения выбран октябрь 2025 года. Объект анализа — элементы, заключённые в центральной зоне первого экрана, включающие крупное фокусное изображение и заголовочный текст. Цель раздела — сопоставить, каким образом министерства обороны Китая и России посредством мультимодального дискурса конструируют свои приоритетные военные нарративы, и выявить сходства и различия в стратегической коммуникации.

1. Анализ языковой модальности

Для системного выявления особенностей формирования повестки проведён развёрнутый анализ языковой модальности приоритетной информации, опубликованной в октябре 2025 года. Аналитическая процедура строится в соответствии с принципом движения от базового уровня к интерпретативному: уточнение источников и объёма корпуса; количественный лексико-семантический и фреймовый анализ с применением инструментов корпусной лингвистики (AntConc); интерпретация выявленных закономерностей с выходом на уровень стратегических нарративных моделей.

Количественный анализ на основе AntConc

Частотный анализ выявил системные различия между Китаем и Россией в информационных акцентах, пропагандистских ориентирах и ценностных проекциях. В китайском корпусе доминирует лексика, связанная с деятельностью высшего руководства в многосторонних дипломатических форматах (习近平 – 29, 全球 – 11, 会议 – 10, 出席 – 10, 发表 – 9). Это свидетельствует о том, что китайский оборонный дискурс в исследуемый период был тесно интегрирован с макронарративом глобального управления. В российском корпусе преобладает лексика, связанная с государством как субъектом, военными институтами и боевыми действиями (Россия – 29, заявление – 11, минобороны – 10, войско – 10, группировка – 9, уничтожить – 8). Таблица 2 представляет сопоставление наиболее частотных знаменательных слов.

Таблица 2. Сопоставление частотных знаменательных слов в заголовках основного контентного блока (октябрь 2025 г.)

№	Кит. слова	Част.	функция	Рус. слова	Част.	функция
1	习近平 Си Цзиньпин	29	руководство	россия	29	субъект
2	全球 мир	11	масштаб	заявление	11	высказывани
3	会议 совещания	10	площадка	минобороны	10	институт
4	出席 участие	10	участие	войско	10	вооружённые
5	发表 выступления	9	акт	группировка	9	боевая ца
6	讲话 речи	9	текст	всу	9	вооружённые
7	峰会 саммиты	8	мероприятие	уничтожить	8	результат
8	亚太经合组织 атэс	7	организация	экипаж	7	подразделени
9	妇女 женщины	7	область	зона	7	пространство
10	开幕式 открытие	7	событие	расчет	7	подразделени
11	总统 президент	7	руководство	восток	7	направление
12	韩国 южная корея	7	государство	ответственно	7	атрибуция
13	领导人 лидер	7	роль	пункт	7	объект
14	主旨 основная идея	6	содержание	сила	6	мощь
15	全文 полный текст	6	целостность	живой	6	человек

Китайская нарративная стратегия ориентирована на внешнюю пропаганду, чтобы формировать образ «ответственной великой державы», соблюдать правила, участвуя в глобальном управлении и принимая на себя ответственность; общий тон — торжественный и открытый. Россия уделяет больше внимания внутренним вопросам,

конкретизируя военные действия, четко разграничивая ответственность, создавая ощущение неотложности и подчеркивая решительность в применении военных сил, что позволяет как мобилизовать население внутри страны, так и оказывать сдерживающее воздействие на внешний мир. В плане ценностей Китай ориентируется на основную роль лидера и целостность официальных заявлений, подчеркивает единое централизованное руководство, многосторонний подход и взаимовыгодное сотрудничество. Россия описывает коллективные воинские силы, выделяет «ответственность», ставит государственный суверенитет в абсолютный приоритет и подчеркивает коллективизм и героизм в военной этике.

Комплексный анализ языковой модальности

С точки зрения языковых модальностей заголовки формируют две структуры. На китайском сайте формируется «лидер — международная арена»: имена лидеров часто встречаются и связаны с международными конференциями, многосторонними организациями, а также с такими действиями, как «присутствие», «выступление» и «речь»; с грамматической точки зрения доминируют речевые акты и участие лидеров. Российская языковая структура — «государство – военные действия»: на лексическом уровне — агрегация вокруг наименований государственного субъекта, военных и боевых сил, а также слов, обозначающих конкретные боевые действия и их результаты («уничтожить»), географические пространства и юридикоэтическую атрибуцию («ответственность»); на грамматическом уровне — преобладание конструкций, описывающих материальные действия вооружённых сил и институциональные заявления, что подчёркивает доминирование материальных и реляционных процессов. Это фундаментальное различие в языковых модальностях формирует чёткую текстовую опору для последующего сопоставления визуальных модальностей и свидетельствует о том, что каждая страна через различающиеся лексические агрегации реализует разные модели смыслопорождения: Китай стремится представить государственное действие как дипломатическую практику лидера в рамках международных институтов; Россия — закрепить государственное действие в геополитическом контексте военных структур и реальных боевых результатов.

2. Анализ визуальной модальности

В данном разделе применена визуальная грамматика Кресса и ван Левена для системного анализа визуальных модальностей, представленных в основном контентном блоке. Цель анализа заключается в выявлении того, каким образом изображения посредством различных режимов репрезентации конструируют нарратив или концепт, формируют определённый тип взаимодействия с наблюдателем и организуют иерархию визуальной информации посредством композиции. Для китайской стороны использованы закреплённые крупные изображения за октябрь 2025 года; для российской стороны — ввиду технических ограничений — анализ сосредоточен на стабильных визуальных структурах: фиксированном изображении здания Министерства обороны в левом ротационном блоке и трёх постоянных графико-текстовых модулях справа.

Анализ репрезентационного значения

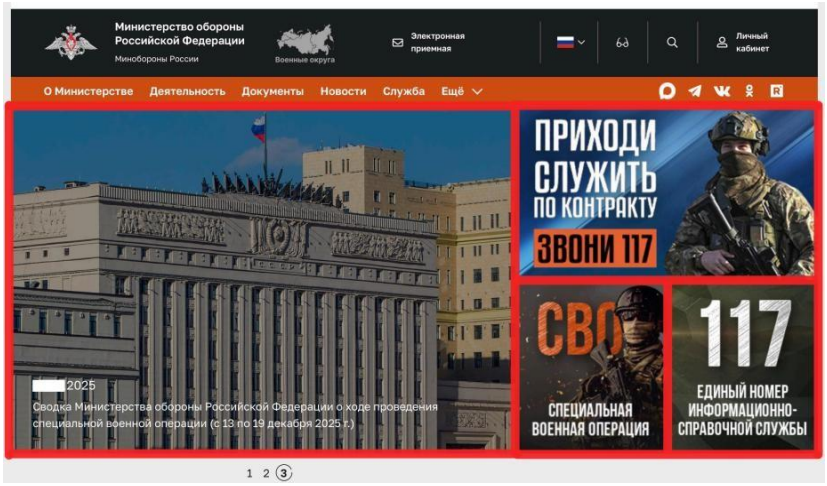
Репрезентационное значение сосредоточено на том, какое содержание передаёт изображение, и подразделяется на нарративную и концептуальную репрезентацию. Визуальное содержание крупноформатных ротационных изображений в основном контентном блоке китайской главной страницы не образует прямой интертекстуальной или событийно-иллюстративной связи с размещёнными на той же панели заголовками ключевых новостей. На рис. 1 два вертолёта парят в голубом небе на фоне земли и далёких гор. Серо-голубые оттенки сливают дым, пыль и небо воедино, что создает ощущение документальности и смягчая пропагандистский оттенок. Здесь отсутствуют географические и временные ориентиры, превращает конкретное событие в обобщённый символ боевой готовности. Текст гласит: «Поздравительное письмо в адрес форума в Туркменистане, посвящённого “году международного мира и доверия”», который подчеркивает суверенитет в дипломатии, а визуальная составляющая самостоятельно конструирует образ военной мощи и боеготовности.

Рис. 1. Схематическое представление визуальной структуры основного контентного блока на официальном сайте Минобороны Китая



Российские изображения в основном контентном блоке демонстрируют комплексную конфигурацию, в которой институциональная декларация авторитета и элементы мобилизационного дискурса проявляются в тесной синхронизации с языковой модальностью. На рис. 2 слева в слайд-шоу закреплено здание Министерства обороны, что является концептуальным отображением, символизирующим институциональную власть; три модуля справа также представляют собой концептуальное отображение: контрактная служба в сочетании с анонимным солдатом и надписью «Служите по контракту — звоните по номеру 117»; СВО с полным названием «специальная военная операция»; единый номер 117 с описанием функции. Модули 1 и 3 образуют замкнутый цикл вокруг «117», а модуль 2 задает военно-политический контекст. Левая сторона сообщает оперативную информацию, правая — закрепляет институциональные знания и вовлекает общественность.

Рис. 2. Схематическое представление визуальной структуры основного контентного блока на официальном сайте Минобороны России (левое фиксированное изображение и правые три модуля)



Анализ интерактивного значения

Интерактивное значение является ключевым для понимания того, как сайты выстраивают социальные отношения между зрителем и репрезентируемым миром, и реализуется через три параметра — контакт, социальная дистанция и ракурс. В таблицах 3 и 4 представлен систематический анализ интерактивных параметров для китайских и российских визуальных модулей соответственно.

Таблица 3. Анализ интерактивного значения в основном контентном блоке китайской главной страницы (октябрь 2025 г.)

изображение					
контакт	Предлагающий	Предлагающий	Предлагающий	Предлагающий	Предлагающий
дистанция	Общий план	Средний план	Общий план	Средний план	Средний план
ракурс	Сверху вниз	Прямой (на уровне глаз)	Сверху вниз	Прямой (на уровне глаз)	Прямой (на уровне глаз)

Китайская ротация строится по принципу «наблюдение — признание». Создается эффект виртуального контакта, военнослужащие не вступают в прямой зрительный контакт со зрителями, что снижает ощущение принуждения. Кроме того, используются средние или дальние планы, которые создают дистанцию; съемка с фронтальной или сверху, причем вид сверху превращает

зрителя в макронаблюдателя. Зритель ставится в положение рационального наблюдателя, что формирует с армией взаимоотношения «демонстрация — признание», основанные на профессиональной убедительности.

Таблица 4. Анализ интерактивного значения в основном контентном блоке российской главной страницы (октябрь 2025 г.)

изображение				
контакт	Предлагающий	Запрашивающий	Запрашивающий	Предлагающий
дистанция	Общий план	Крупный план	Крупный план	Крупный план
ракурс	Прямой (на уровне глаз)	Снизу вверх	Снизу вверх	Прямой (на уровне глаз)

Российские визуальные модули формируют модель «призыв – отклик». В измерении контакта — «символический запрос» (через напряжённую боевую позу, несмотря на отсутствие реального зрительного контакта); в измерении дистанции — средний или крупный план (принудительное помещение зрителя в ситуацию «лицом к лицу», усиливая давление и непосредственность визуального воздействия); в измерении ракурса — фронтальная или слегка нижняя перспектива (что придаёт фигурам устойчивый и уверенный визуальный статус). Здесь ставят зрителя в положение потенциального участника или объекта мобилизации, формируя с государственными институтами модель «призыв — отклик», основанную на авторитете и ощущении кризиса. В цветовом решении Китай использует мягкие серо-голубые тона, что придает документальному стилю сдержанность; Россия — высокую контрастность и насыщенность, при этом акцентный цвет справа привлекает внимания и подчеркивает мобилизационный характер.

Анализ композиционного значения

Для китайской верстки характерна жесткая централизация, строгая симметрия и предельная модульная упорядоченность. Центральная зона стартового экрана отдана под масштабные

сменяющие друг друга иллюстрации с максимальной информационной значимостью; под ними располагается новостной массив с пониженным визуальным весом, что создает четкую иерархию: «военная мощь на переднем плане, зарубежные визиты руководства этажом ниже». В плане акцентирования крупные габариты и подвижный контент верхних кадров приковывают к себе основное внимание аудитории; с позиции компоновки аккуратные отступы и графические разделители создают вертикально интегрированную, однако обособленную модульную сетку, символизирующую дисциплину и результативность государственного оборонного менеджмента.

Российская компоновка строится на практичности, диспропорции и скрытом энергетическом потенциале. Архитектура построена по принципу разделения на две части: левая доля отведена под непрерывную смену актуальных сводок и официальных деклараций в формате презентации, тогда как правая закреплена за неподвижным официальным контентом и призывными лозунгами. Правый блок мощно выделяется визуально благодаря предельной контрастности оттенков, насыщенности элементов и регулярному повторению числа «117», что возвышает побудительный призыв до значимости главных инфоповодов или даже доминирует над ними. С точки зрения визуальной организации, четкая граница между указанными секторами отсутствует; за счет взаимного наложения и слияния стираются грани между информированием и призывом к действию, что прозрачно указывает на их концептуальную неразрывность в рамках официальной информационной политики.

Результаты

На основе проведённого анализа языковой и визуальной модальностей можно выделить следующие ключевые результаты, характеризующие стратегии конструирования оборонного имиджа на сайтах Минобороны Китая и России.

Языковые стратегии конструирования имиджа

При создании лингвистических метафор китайский сайт задействует концепт «лидер — мировая сцена», где главенствуют понятия наподобие «Си Цзиньпин», «планета» и «саммит», выстраивая репутацию добросовестного игрока глобального менеджмента и акцентируя дипломатическую субъектность наряду с мирным курсом. Российский сайт задействует концепт «страна — военные операции», где первенствуют лексемы вроде «Россия», «войска» и «ликвидация», что

транслирует портрет мощного государства в режиме мобилизации, твердо отстаивающего собственные границы. Хотя обе державы опираются на жанр официальных заявлений, КНР нацелена преимущественно вовне, тогда как РФ концентрируется на внутренних процессах сплочения и сдерживания.

Визуальные стратегии конструирования имиджа

В визуальном плане китайский сайт использует модель «системной боевой готовности»: изображения в слайд-шоу носят характер повествовательной реконструкции, демонстрируя боевую подготовку различных родов войск; стиль сдержанный, лишенный контекста, с акцентом на технические аспекты; цветовая гамма мягкая; интерактивность построена по принципу «наблюдение — одобрение»; композиция сконцентрирована, симметрична и имеет четкую иерархию. Российский сайт – модель «институциональной мобилизации»: сочетание концептуальных изображений и динамичных элементов повествования; стиль — высококонтрастный и напряжённый, с преобладанием крупных планов и ракурсов «снизу вверх»; взаимодействие — «призыв — отклик»; композиция — асимметричная, с функциональным разделением, границы жанров размыты. Фотоматериалы обеих сторон носят профессиональный характер, в них избегаются случайные или негативные кадры; Китай делает акцент на боевой и технической подготовке, Россия же в первую очередь передает авторитет институтов и содержит явный мобилизационный призыв, при этом визуальное повествование носит более напряженный характер.

Сравнительная характеристика текстововизуальной синергии и реализации жанровых функций

В плане взаимодействия текста и изображения на китайском сайте формируется модель «стратегического разделения контента». Изображения и заголовки не связаны между собой по событиям, образуется две параллельные линии — политико-дипломатическое повествование и профессионально-военное повествование, которые объединяются в образ всесторонне развивающей великой державы. На российском сайте формируется модель «жесткой функциональной связи». В нем текст и изображения взаимно усиливают друг друга, образуется замкнутый модуль «определение — призыв — канал» («специальная военная операция», «контрактная служба», «номер 117»), что обеспечивает более сильный прямой призыв и мобилизационный эффект. С точки зрения жанровой функции Китай

уделяет особое внимание долгосрочному формированию образа мирной и ответственной великой державы; Россия же делает акцент на информировании о боевых действиях и немедленно вовлекает аудиторию в контекст военной необходимости.

Выводы

В результате исследования установлено, что основные блоки контента на сайтах министерств обороны Китая и России опираются на стилистические нормы официальных порталов, однако их мультимодальные стратегии различаются под влиянием геополитики, философии безопасности и моделей внутриполитической коммуникации. Китайская «разделенная координация» формирует многоуровневый и ориентированный на мирное развитие образ страны. Российская стратегия «мобилизационной сцепки» создаёт концентрированный, актуализированный и обращённый к действию образ сильного государства. Кроме того, работа выявляет, как различия в геополитическом положении и философии безопасности двух стран опосредуют выбор модальных средств, что частично восполняет пробел в понимании механизмов связи культурного контекста и модальной адаптации. Предложенная аналитическая рамка может быть использована для дальнейшего изучения официальных веб-ресурсов, а выявленные различия — для оптимизации внешней коммуникации Министерства обороны КНР.

Благодарности. Тема данного исследования спонсируется Программой планирования общественных наук провинции Фуцзянь (№ FJ2022B045), Фондом гуманитарных и социальных наук Министерства образования Китая (№ 23YJA740018).

Список источников:

Бронникова О. В., Головко А. С. Мультимодальные средства репрезентации прагматического потенциала в рекламном дискурсе // Вестник Новосибирского государственного университета. 2024. № 1. С. 132–144.

Букина А. В. Мультимодальное взаимодействие в агитационном дискурсе // Вестник Московского государственного лингвистического университета. 2021. № 849. С. 9–19.

Гребенев А. Н., Шаюк А. Ю. Структура полисемиотического артефакта: мультимодальный анализ начальной веб-страницы видеоблог-канала на хостинге YouTube // Вопросы теории и практики. 2018. № 5–2 (83). С. 316–322.

Гришина Е. А. Мультимодальный модуль в составе Национального корпуса

русского языка // Труды Института русского языка им. В. В. Виноградова. 2015. № 6. С. 65–87.

Игошина Т. С. Метафора как средство художественной выразительности плакатного искусства // Вестник Челябинского государственного университета. 2009. № 17 (155). С. 135–138.

Кислицына Н. Н., Чернявская О. Г. Мультимодальный анализ дискурса в англоязычных блогах психологической тематики // Вопросы когнитивной лингвистики. 2020. № 2. С. 64–76.

Магера Т. С. Текст политического плаката: Лингвориторическое моделирование (на материале региональных предвыборных плакатов). – Барнаул: Алтайский государственный университет, 2005.

Надежда Н. М., Ду Канцзэ. Мультимодальные дискурсы в фокусе современных исследований // Вестник Московского университета. 2025. № 18. С. 168–186.

Омельяненко В. А., Ремчукова Е. Н. Поликодовые тексты в аспекте теории мультимодальности // Коммуникативные исследования. 2018. № 3. С. 1–15.

Kress, G. R., Van Leeuwen, T. V. (1996/2006) Reading images: The grammar of visual design. – London/New York: Routledge.

张德禄. (2009) 多模态话语分析综合理论框架探索. 中国外语, 6(1): 24–30.

李战子. (2003) 多模式话语的社会符号学分析. 外语研究, (5): 1–8.

胡壮麟. (2007) 社会符号学研究中的多模态化. 语言教学与研究, (1): 1–10.

朱永生. (2007) 多模态话语分析的理论基础与研究方法. 外语学刊, (5): 82–86.

潘艳艳, 李战子. (2017) 国内多模态话语分析综论(2003—2017). 福建师范大学学报(哲学社会科学版), (5): 49–59.

梁晓波, 谭桔玲. (2015) 国防话语研究：一个方兴未艾的领域. 外语研究, (6): 5–9.

ЛИ Янь – доктор филологических наук, доцент Сямыньского университета (г. Сямынь, Китайская Народная Республика), liyan386@mail.ru

ЯН Цинжань – магистр Сямыньского университета (г. Сямынь, Китайская Народная Республика), yangqingran@stu.xmu.edu.cn

У Юньсюань – студент Сямыньского университета (г. Сямынь, Китайская Народная Республика).